

文化芸術交流事業に必要な経費

舞台芸術事業費

1. 人物交流事業費

- (1) グループ招へい（指導者・専門家）
- (2) 内田奨学金フェローシップ

2. 催し等事業費

- (1) 海外公演
- (2) 日本文化紹介派遣
- (3) 海外公演（助成）
- (4) 舞台芸術紹介日米共同事業
- (5) 日本文化紹介派遣（助成）
- (6) 国際舞台芸術共同制作
- (7) 在外日本文化専門家（助成）
- (8) 国内公演（助成）
- (9) 国内公演（AC）
- (10) 中東文化芸術紹介（舞台芸術）
- (11) 舞台芸術情報交流
- (12) 舞台芸術紹介日欧共同事業

舞台芸術事業費

1. 人物交流事業費	(1) グループ招へい(指導者・専門家)
------------	----------------------

日本文化の特定分野に共通の関心を有する指導者・専門家をグループで招へいし、研修・視察・関係者との意見交換の機会を提供する。

合計額 3,958,996円

	グループ名	国	人数	期間	事業内容
1	韓国舞台芸術専門家	韓国	5	04.08.27～ 04.09.07	内外の舞台芸術関係者が集う「芸術見本市2004東京」の開催に併せ、韓国の舞台芸術専門家（ディレクター、プロデューサー等）5名を日本に招へい。今後の共同事業に向けたネットワーク作りを念頭に、日本の舞台芸術諸機関の視察および関係者との意見交換を実施
2	国際交流児童青少年演劇フェスティバル 国際シンポジウム	オーストラリア カナダ 米国 英国	1 1 1 1	04.07.24～ 04.07.24	2004年7月17日から25日にかけて港区5つの劇場で、カナダ、オーストラリア、日本の青少年児童演劇を一堂に紹介する「国際交流児童青少年演劇フェスティバル」が開催された。その関連事業として、カナダ、オーストラリア、米国、日本4カ国の専門家をパネリストに向かえ、児童青少年演劇に関する各国の実態報告、劇作における課題、今後の発展等についてシンポジウムを実施

1. 人物交流事業費	(2) 内田奨学金フェローシップ
------------	------------------

米国、欧州など外国において将来にわたり活躍が期待される若手音楽家を招へいし、わが国音楽関係者との交流や共演、共同制作に従事する機会を提供する。本事業は、故内田元享氏の寄附金による運用益等にて実施される、冠寄附特別事業。

合計額 3,126,386円

	氏名	現職	国	期間	受入先	事業内容
1	NETTI, Giorgio	作曲家	イタリア	04.10.28～ 04.12.22	湯浅 譲二（作曲家）	日欧文化にみるコンプレックスサウンドについて
2	MARTIN, Phillip, Neil	作曲家	英国	05.03.23～ 05.06.22	明治学院大学	現代音楽作曲家。雅楽の歴史・構造を研究

2. 催し等事業費 (1)海外公演

わが国の舞台芸術団体による公演が相対的に少ない地域（主としてODA対象国）に対し、事業を企画し、舞台芸術団体の派遣を行なう。

合計額 108,201,707円

	事業名	国	都市	会場	期間	事業内容
1	韓国ロードク ラブフェス ティバル	韓国	ソウル	ホンデ地区一帯 の路上（特設野 外テント）、ク ラブ、ライブハ ウス、ギャラ リー等	05.03.25～ 05.03.25	ソウルで最も若者に注目されているホン デ地区において、現代日本の最先端ア ートとポップカルチャーによる若者を対象 とした交流事業を実施。音楽、映像、美 術、パフォーマンス等ジャンル複合型の イベントを開催し、現代日本の多様な最 先端カルチャーを紹介
2	日韓ポップス 公演（日韓友 情年スーパ ーライブ・イ ン・ソウル）	韓国	ソウル	オリピック ホール	05.01.28～ 05.01.28	日韓友情年を記念し、在韓国日本大使館 および国際交流基金の主催にて、日本と 韓国の著名なポップス歌手等によるコン サートを実施。場所はソウルのオリ ピックホール。出演はCHEMISTRY、 DA PUMP、Kiroro、リナ・パークほか
3	塩谷ユニット 中東ジャズ公 演	ギリシャ ヨルダン	アテネ	アシナイス	04.07.22	日本レバノンおよび日本ヨルダン国交樹 立50周年記念事業の一環として、塩谷ユ ニット（ピアノ、ベース、パーカッショ ン）による中東・ギリシャ公演を行なっ た。ビブロス、ジュラーシでは中東で最 大規模の国際フェスティバル
			テッサロニ キ	ミロス	04.07.20	
		レバノン	アンマン	アルテミス （ジュラシュ）	04.07.26	
			ベイルート	フセイン文化セ ンター	04.07.28	
			ホテル・モン ロー	04.07.15		
			ビブロス・フェ スティバル	04.07.17		
4	中東和太鼓公 演	シリア ヨルダン	ダマスカス	フェアー・シア ター	04.07.27	シリア、レバノン、ヨルダン、エジプト の中東4カ国において、OSAKA打打打団 天鼓を派遣して和太鼓の公演を行なっ た。バールベック国際芸術祭（レバノ ン）、ジェラシュ文化芸術フェスティバ ル（ヨルダン）、シタデルフェスティバル （エジプト）に参加した
			ジェラシュ	北劇場	04.08.04	
			カラク	フォーラム	04.08.05	
		レバノン		アル・ハッサン 文化センター	04.08.07	
			バールベッ ク	ジュピター神殿	04.07.30～ 04.07.31	
			エジプト	カイロ	シタデル	
アレクサン ドリア	サイド・ダル ウィーシュ劇場	04.08.12				

舞台芸術事業費

2. 催し等事業費 (2) 日本文化紹介派遣

日本国内の優れた学者、芸術家などによる講演、指導、デモンストレーション、小規模公演等を通じ、日本文化の紹介を行なうため、個人または少人数のグループ（10名以内）を数カ国あるいは1国内数都市に短期間巡回派遣する。
合計額 387,963,319円

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
1	山本光洋	パントマイム	韓国	ソウル 済州	ポストシアター 済州漢拏アートホール 小劇場 済州外国語高等学校	04.11.11～04.11.14
2	中村鴈治郎	歌舞伎役者	韓国	ソウル	在韓国大使館広報文化院	05.03.10
3	RIKKI	ミュージシャン	中国 モンゴル	北京 ウラン・バートル	民族文化宮大劇院 香農舎 香港広場南座四楼 「Rojam」 子供宮殿	04.10.27～04.11.02
4	INSPi	ミュージシャン	インドネシア	ジャカルタ ジョクジャカルタ ウジュン・パندان	テアトルクチール インドネシア芸術大学ホール マカッサル市内ハサヌディン・ホール(旧マヌンガル・ホール)	05.02.07～05.02.13
5	高垣信子 他	劇団風の子	インドネシア 東ティモール	ジャカルタ アダンブア ディリノ	ジャカルタ日本文化センター ロメイ劇場 ホテル・ティモール	05.03.18～05.03.25
6	新田昌弘 新田弘志	新田親子（津軽三味線）	タイ フィリピン ラオス	バンコク マニラ ビエンチャン	タイ文化センター小ホール フィリピン文化センター ラオス文化会館	04.10.23～04.11.02
7	斎藤通夫	和太鼓（連響風組）	ベトナム	ハノイ	ハノイ・オペラハウス	04.09.28
8	大藏千太郎 他	大蔵流狂言師	マレーシア	クアラルンプール		04.09.01～04.09.03
9	高田みどり 新井弘順	打楽器奏者 声明	インド	コルカタ チェンナイ	ラビンドラ・サダン 劇場 シバガミ・ペタチ劇場	04.11.22～04.11.25

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
10	中村京蔵 他	歌舞伎役者	オーストラリア	シドニー ウェリントン	シドニー文化センター 新ギャラリー ウェリントン・タウン・ホール アイ ロット・シアター グレートホール Centennial Theatre	04.08.16~04.08.28
11	金刺敬大 金刺凌大 金刺由大 小濱明人	は・や・と	ソロモン パプアニュー ギニア フィジー	ポートモレス ビー スバ	カルチュラル・ビ レッジ 大使公邸 クラウン・プラザホ テル スバ市民センター	04.10.12~04.10.18
12	富竹十九大夫 竹本津駒大夫 富澤富助 他	文楽義太夫	カナダ	ガティノー モントリオール トロント バンクーバー	ガティノー市カナダ 文明博物館内シア ター モントリオール植物 園ヘンリー・トイ シャー講堂 トロント大学イザベ ル・ベイダー劇場 ロブソン・スクエア (UBCダウンタウン キャンパス)	04.12.03~04.12.10
13	Ajo 西はじめ	異端侍	米国	ニューオーリ ンズ ヒューストン デンバー マイアミ	コンテンポラリー・ アーツセンター ホビーセンター ハーマンパーク日本 庭園 コロラド大学デン バー校内キングセン ター・パフォーミン グアーツ・コンサー トホール フロリダ国際大学音 楽学部コンサート ホール 野外特設ステージ	04.11.15~04.11.26
14	平沼仁一	小太郎	キューバ ドミニカ共和 国 バルバドス	ハバナ サントドミン ゴ ブリッジタウ ン	アマデオ・ロルダン 劇場大ホール カサ・サンパブロ バルバドス中央銀行 ホール	04.11.20~04.12.02

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
15	林田博幸 他	Zi-pang	グアテマラ	アンティグア	中央公園特設屋外劇場 ラ・レコレクション 教会遺跡特設屋外劇場	05.02.06~05.02.23
			エクアドル	キト	エクアドル文化会館 国立劇場	
			コロンビア	グアヤキル カリ	芸術センター劇場 ホルヘ・イサックス 劇場	
			ボゴタ	ボゴタ市立ホルヘ・ エリエセル・ガイタ ン劇場	コープバンカ文化セ ンター	
16	小松亮太 他	小松亮太&オル ケスタ・ティピ カ	アルゼンチン	ブエノス・ア イレス	アテネオ劇場 アバスト・プラサ・ ホテル	05.02.18~05.03.05
			パラグアイ	アスンシオン	パラグアイ日本 人 造りセンター	
			ペルー	リマ	ビリヤカントリーク ラブ	
			ブラジル	サン・パウロ	日秘劇場 セスキ・ヴィラ・マ リアーナ セスキ・ピラシカバ セスキ・カンピナス	
				リオ・デ・ジャ ネイロ	サーラ・セシリア・ メイレーレス	
17	五條雅之助 他	五條流舞踊家	イタリア	ローマ	サラ・シノポーリ アリギエーリ劇場	05.03.09~05.03.23
			オーストリア	ラヴェンナ ウィーン	タンツクウォー ター・ウィーン	
				インスブルッ ク	コンGRES・インス ブルック	
			ドイツ	ケルン ベルリン	ケルン日本文化会館 東アジア美術館	
			スロベニア	リュブリャナ	ツァンカリエフ・ ドーム	
18	西川箕之助 他2名	日本舞踊	英国 フランス	ロンドン パリ	在英国大使館ホール パリ日本文化会館 在フランス大使館広 報文化センター 経済開発協力機構政 府代表部新館	05.02.15~05.02.18

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
19	結城孫三郎 他	江戸糸あやつり人形結城座	ギリシャ デンマーク セルビア・モンテネグロ リトアニア	コペンハーゲン ベオグラード ビリニュス	キルキス市コンフェレンス・センター デンマーク国立博物館内ホール ベオグラード国立劇場小ホール リトアニア国立人形劇場「レレ」	04.09.25～04.10.06
20	上妻宏光 他	上妻宏光グループ	スペイン フランス ベルギー ポルトガル ルクセンブルグ	バルセロナ マルセイユ ブリュッセル シントラ ルクセンブルグ	ラウディトリ サル・ジノ・フランセスカティ（コンセルヴァトワール・アネックス） オーディトリウム・ドゥ・パサージュ オルガ・カダヴァル文化センター コンセルヴァトワール・オーディトリウム	05.01.12～05.01.21
21	大倉正之助 他	大倉流太鼓奏者	ドイツ	ベルリン	ベルリン国際映画祭 メイン会場広場	05.02.18
22	竹本津駒大夫 他	財団法人音楽協会	フィンランド ウクライナ ルーマニア	ヘルシンキ タンペレ キエフ ブカレスト	アレクサンドリンスキー劇場 タンペレ・ホール イワン・フランコ記念国立劇場 ブランドラ劇場	05.01.28～05.02.04
23	宮沢和史 他	MIYAZAWA SICK BAND	フランス ブルガリア ポーランド ロシア	パリ ソフィア ヴロツラフ ブシェミシル モスクワ	パリ日本文化会館 国立文化宮殿 インバルトホール ブシェミシル市体育館 モスクワ芸術座 クラブB2	05.01.28～05.02.10
24	松田惺山 他	鬼太鼓座	ベルギー ルクセンブルク クロアチア チェコ ハンガリー	ブリュッセル ルクセンブルグ ザグレブ ブラハ ブダペスト	オーディトリウム・ドゥ・パサージュ コンセルヴァトワール・オーディトリウム リエカ市文化ホール リシンスキーホール ラテルナ・マギカ ミレナリシュー（テアトラム）	05.01.19～05.01.31

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
25	高橋竹童 よなは徹	津軽三味線奏者	ウズベキスタン カザフスタン	タシケント アスタナ アルマティ	ナボイ劇場、タシケント音楽院 カザフ国立オペラ・バレエ劇場 カザフ国立フィルハーモニー	04.09.29~04.10.05
26	八木美知依 野口貴子 磯貝真紀 高橋弘子 仲野円香 角野由佳 Paulownia	八木美知依& Paulownia Crush (箏アンサンブル)	ロシア	ハバロフスク イルクーツク ウラジヴォストク ナホトカ ユジノサハリンスク	フィルハーモニー・コンサートホール ドラマ劇場 アンダーグラウンド劇場 船員文化宮殿 アクチャープリ	04.10.26~04.11.04
27	松村公彦 他	和太鼓「松村組」	アラブ首長国連邦 オマーン カタール	アブダビ マスカット ドーハ	文化財団オーデトリウム アルプスタン・バンス・ホテル内オマーンオーデトリウム インターコンチネンタル・ドーハ内仮設テント	05.03.25~05.03.31
28	松井彬 橋岡佐喜男 長田驍	能楽師	イエメン イラン オマーン カタール	サナア テヘラン マスカット ドーハ	サナア文化センター 野外特設会場 ホナル文化センター グランド・ハイアット屋外中庭 インターコンチネンタル・ドーハ アル・ワジュバ・ホール	05.01.27~05.02.06
29	レナード衛藤 他	レナード衛藤&レオプロジェクトアンサンブル	クウェート バーレーン マダガスカル 南アフリカ	クウェート マナーマ アンタナナリボ ヨハネスバーグ ケープ・タウン	アブドラ・アジズ・フセイン劇場 アラッドフォート フランス・アルベール・カミュ文化センター ギャラガー・エステート会場 アーツ・ケープ会場	04.11.07~04.11.21

	氏名	現職	国	都市	会場	期間
30	中村達也 他	中村達也ジャパンジャズユニット	トルコ モロッコ セネガル	アンカラ イスタンブール ラバト カサブランカ ダカール サン・ルイ	土日基金文化センター大ホール ジャズ喫茶バピロン ユルドゥズ工科大学 モハメッド5世劇場 マアリフ・モハメド・ゼフザフ文化施設 ダニエルソラノ国立劇場 サンゴール文化センター ケ・デ・ザール劇場 中東工科大学文化センター大ホール	04.11.18~04.12.05
31	玉城節子 他	沖縄舞踊	エジプト スーダン ウガンダ	カイロ ハルツーム カンパラ		05.02.28~05.03.05

2. 催し等事業費 (3) 海外公演 (助成)

海外において優れた舞台芸術公演を行なう日本の舞台芸術団体に対し、経費の一部を助成する。

合計額 73,354,915円

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
1	ミュージカル「つばめ」韓国公演	04.05.08~ 04.05.09 04.05.14 04.05.11	韓国	ソウル 光州 釜山	わらび座	演劇。 400年前の朝鮮通信使の歴史的事実を描いた、日韓交流の記念碑的作品「つばめ」を上演。ジェームス三木作
2	劇団態変ソウル公演2004	04.09.29~ 04.10.03	韓国	ソウル	劇団態変	演劇(身体表現)。 仲間を探すため隔離収容施設から脱走した少女の旅を描いた「碧天彷徨」を上演。美術、音楽、映像を駆使した多角的な舞台。作・演出、金満里
3	ソウル・ロンドン・ダンスアンブレラフェスティバルツアー	04.10.13 04.10.19~ 04.10.20	韓国 英国	ソウル ロンドン	パティック	現代舞踊。 ダンスカンパニーBATIKによる公演。作品は黒田育世振付「SIDE B」(バニョレ国際振付賞横浜プラットフォームナショナル協議員賞、トヨタ・コレオグラフィー・アワード受賞)。イギリス最大のコンテンポラリーダンスフェスティバル、ダンス・アンブレラからの招へい公演

舞台芸術事業費

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
4	第2回日中友好 合作現代音楽祭 in 東京・北京 2004	04.10.06～ 04.10.10	中国	北京	芥川也寸志メモ リアルオーケス トラ・ニッポニ カ	クラシック音楽+フェスティバル。 第2回日中友好合作現代音楽祭。 曲目は石井真木の「アフロ・コン チェルト」ほか日本と中国を代表 する作曲家の作品を演奏
5	閑能会中国能公 演	04.10.25	中国	天津	閑能会	古典芸能（能）。 能公演と解説を実施。演目は「高 砂」「熊坂」「羽衣」。シテは関根祥 六ほか
6	こまつ座七十三 回公演『父と暮 せば』香港公演	04.12.17～ 04.12.18	中国	香港	株式会社こまつ 座	現代演劇。 原爆投下から三年後の広島で暮ら す娘と父の心の対話を描いた、こ まつ座の代表作「父と暮らせば」 (井上ひさし作)の香港公演。香 港アーツセンターで上演
7	流山児★事務所 国際交流公演流 山児★歌舞伎 『盟三五大切』	05.01.20～ 05.01.23 05.02.09～ 05.02.10 05.02.02～ 05.02.03 05.01.27～ 05.01.28	中国 ベラルーシ ロシア イラン	北京 ミンスク モスクワ テヘラン	流山児★事務所	演劇。 鶴屋南北作『盟三五大切』の現代 版。イランの第23回ファジル国際 演劇祭、ウクライナの実験演劇 ショーケースほか、ゲラルーシ、 米国で公演
8	DA・Mインド ネシア公演イン アートサミット IV	04.09.18～ 04.09.19	インドネシア	ジャカルタ	劇団DA・M	演劇。 身体性を強調した即興演劇 「ARUKU/ Walking」の上演を行 なった。第4回インドネシア・ア ート・サミット招へい公演。申請者 が実施している「アジア・ミーツ・ アジア」におけるインドネシア 劇団の招へいが交流の契機となっ た
9	アジアマイムク リエイション 2004<タイ公演>	04.07.09～ 04.07.11	タイ	バンコク	アジアマイムク リエイション実 行委員会	パントマイム。 日本とタイのパントマイムア ーティストによるオムニバス形式の 合同公演をした。「第7回パントマ イムINバンコク」に参加。劇場の ほか、ろう学校でも公演を開催し た
10	新宿梁山泊フィ リピン公演『楽 屋』～流れ去る ものはやがてな つかしき～	05.02.25～ 05.02.26	フィリピン	マンダラーヨ ン	新宿梁山泊	演劇。 『楽屋』（演出 金守珍）のフィリ ピン公演。87年旗揚げ以来積極的 に海外公演を実践してきた劇団の 初の東南アジア公演。日比友好祭 参加

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
11	人形劇『鳥に聞かされた話』	05.03.11～ 05.03.13 05.03.15～ 05.03.17	フィリピン マレーシア	マニラ クアラルン プール	有限会社ひとみ座	人形劇。 東南アジアの熱帯雨林を題材に人と自然の共生をテーマにした「鳥に聞かされた話」(作・演出 遠藤啄郎)の東南アジア4カ国公演。 各国の俳優による台詞の収録、人形俳優も参加
12	日印伝統芸能交流プロジェクト第1回「世界無形文化遺産の軌跡」	05.01.04 04.12.27～ 05.01.01	インド	カリカット トリヴァンド ラム	上方舞友の会	古典芸能。 能楽はシテ観世榮夫、ワキ宝生閑による「景清」。上方舞は吉村桂充による「八島」、「雪」。能とインド最古の演劇クーリヤッタム、および上方舞とクーリヤッタムから派生したナンギャール・クートゥとの交流、「日本の音」をテーマとした講演など、ケララ州5都市で開催
13	ちんどん通信社・サウスアメリカ公演	04.05.14～ 04.05.16	米国	ニューオリンズ	株式会社スタジオオファルス	大衆芸能。 ちんどん通信社の米国公演。 ニューオリンズでは総領事館主催の「日本・ルイジアナ祭り」に参加する他、現地の教育機関でのワークショップや地元音楽家とも共演。デトロイトは日本商工会による招へい公演
14	ROVO 海外ツアー2004	04.06.07 04.06.09 04.06.03 04.05.29～ 04.05.31 04.06.02 04.06.04	米国 オランダ ドイツ ベルギー	ニューヨーク サンフランシスコ アムステルダム メールス ケルン ブリュッセル	ロヴォ	現代音楽。 ROVOによるライブ演奏とコンピュータ・グラフィックス映像を組み合わせた公演。メールス・ジャズ・フェスティバルに参加したほか、西欧、東欧、米国にも巡回
15	琉球舞踊と組踊アメリカ公演	04.9.25～ 04.09.26 04.9.28～ 04.10.03	米国	ロスアンゼルス ニューヨーク	沖縄文化民間交流協会	沖縄舞踊。 日米交流150周年を記念して、米国3都市において、琉球舞踊と組踊りの公演を行なった
16	エレファント・バニッシュ	04.10.20～ 04.10.23	米国	アナーバー	財団法人せたがや文化財団	演劇。 昨年世田谷パブリックシアターとコンプリシテ(英国)によって共同制作された、サイモン・マクバーニーの演出、日本人キャストによる作品をU.C.L.A.にて上演

舞台芸術事業費

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
17	ザ・ベスト・オブ 能・狂言 2004	04.12.03 04.12.05 04.12.07 04.12.09～ 04.12.10 04.12.12 04.12.14	米国	シカゴ サンアントニ オ ボストン ニューヨーク アトランタ ニューオリン ズ	社団法人日本能 楽会	能楽。 梅若六郎丈を団長に、日本能楽会、 能楽協会による公演。日米交流 150周年を記念して、「アメリカ人 が初めて観た能」を文献に基づい て再現。学校等でのレクチャー公 演も積極的に実施
18	セルバンティー ノ芸術祭	04.10.14 04.10.16 04.10.18 04.10.20 04.10.22 04.10.24 04.10.26	メキシコ	レイノサ タンピコ マタモロス ヌエボラレド シブダッド ヴィクトリア グアナファト メキシコシ ティー	和太鼓 倭	和太鼓。 倭による南米公演。メキシコのセ ルバンティーノ芸術祭に参加
19	劇団1980『素劇 あゝ東京行進 曲』	04.12.02 04.11.06 04.11.07 04.11.09 04.11.11 04.11.14 04.11.17、21 04.11.19 04.11.27 04.11.24	パラグアイ ブラジル	イグアス移住 地 マナウス ベレン トメアス ブラジリア グアタパラ サンパウロ イビウーナ リオ・デ・ジャ ネイロ アリアンサ	劇団1980	演劇。 劇団1980によるブラジル、パラグ アイ11都市公演を行なった。「市 制450周年」(サンパウロ)、「日本 人移住75周年」(マナウス、ベレン、 トメアス)の記念事業に参加した。 「素劇 ああ東京行進曲」を演出 した関矢幸雄氏は第一回の読売演 劇大賞の優秀賞(演出家賞)を受 賞
20	「ハムレットク ローン」南米ツ アー2004	04.07.16～ 04.07.18 04.07.21	ブラジル	サン・ジョ ゼ・ド・リオ・ プレト サン・パウロ	株式会社ティー ファクトリー	演劇。 ティーファクトリーのハムレッ ト・クローンが、03年のドイツ公 演での評価により、リオ・プレト 国際演劇祭から招待を受けブラジ ル3都市にて巡回公演を行なった
21	瀬木貴将ネイ チャーワールド ボリビアツアー	04.09.09 04.09.11 04.09.12～ 04.09.13 04.09.13	ボリビア	ポトシ コチャバンバ ラパス エルアルト	瀬木貴将ネイ チャーワールド ボリビアツアー 実行委員会	民俗音楽+ジャズ。 サンポーニャ、ケーニャの瀬木貴 将を中心に、ピアノ、ギター、ベー スなどを加えたオリジナルバンド を編成し、ボリビア5都市にて公 演した。ボリビア最大のラパス・ ジャズフェスティバル、スクレ文 化フェスティバルには日本人バン ドとして初参加となった

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
22	ジャズ・イン・ ジャパン 5	04.05.28 04.06.05 04.06.01～ 04.06.05	イタリア ドイツ フランス	ローマ デュッセルド ルフ パリ	ジャズ・イン・ ジャパン実行委 員会	ジャズ。 2000年から毎年欧州で開催されて きたジャズ・シリーズの第5弾。 今回は①佐藤通弘グループ②久米 大作ユニット③塩谷哲&大儀見元 ユニット+Julien Lourau④山下 洋輔グループによる公演。パリ、 ローマ、ケルンの日本文化会館の ほか、同時期に開催されるジャズ フェスティバルへ参加
23	日本舞踊イギリ ス・フランス公 演	05.03.14 05.03.11～ 05.03.12 05.03.17	英国 フランス	エジンバラ ロンドン パリ		日本舞踊。 演目は素踊り「扇櫻」、古典舞踊「常 磐津-京人形」、創作長唄「赤穂の 風」
24	2004年オーケス トラ・アンサン ブル金沢 ヨー ロッパ公演	04.04.24 04.04.26 04.05.05 04.05.07 04.04.30 04.05.01 04.05.03 04.05.04 04.04.29 04.04.25 04.04.27 04.04.22	オーストリア ドイツ フランス ベルギー ルクセンブル グ スロバキア チェコ ハンガリー	アイゼンシュ タット ウィーン ベルリン マグデブルク ストラスプー ル ナンシー ゲント ブリュッセル ルクセンブル グ ブラティスラ バ ブラハ ブタベスト	財団法人石川県 音楽文化振興事 業団	音楽。 金沢を本拠とする本格的なプロ・ オーケストラで海外公演の実績も 豊富な同団が、7年ぶりのヨーロッ パ公演を行ない、9カ国を訪問
25	コンテンポラ リー・パフォー マンス[青の風 ～Vent Vert～]	05.03.16 05.03.19	オーストリア フランス	インブルック パリ	ロンドン	民俗芸能（神楽）。 フランスのコンテンポラリーダン スの振付家スーザン・バージが石 見神楽（高津神楽社中）に振付け た新作のほか、伝統的な神楽を紹 介
26	観世流 能の会 オランダ・ベル ギーツアー	04.04.10 04.04.12 04.04.13 04.04.14 04.04.16 04.04.19 04.04.17	オランダ ベルギー	アイントホー ヘン ハーグ ロッテルダム アムステル フェーン ブレ-ダ- デン・ボッ シュ アントワープ	株式会社 エク ス	伝統芸能。 観世流能の会（永島忠彦、観世喜 正ほか）による能・狂言公演。オ ランダで隔年で行なわれる「ワー ルド・ミュージック・シアター・ フェスティバル」において招へい 公演したほか、ベルギーを含む2 カ国7都市で公演

舞台芸術事業費

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
27	伶楽舎「キプリア国際フェスティバル」キプロス公演 日出る国から	04.09.23 04.09.24	キプロス	ニコシア リマソル	伶楽舎	音楽。 邦楽奏者による日本の現代音楽の紹介と普及に力を入れる伶楽舎が、キプロスで開催された国際フェスティバルに参加、雅楽やギリシャ人作曲家の作品を演奏した
28	歌舞伎舞踊公演	04.10.03～ 04.10.05	ギリシャ	アテネ	古典舞踊研究所	歌舞伎舞踊。 在ギリシャ大使館主催「日本月間」に招へい公演。97年公演助成。演目は「鶯娘」「操三番叟」「汐汲」
29	「民栄会」民謡コンサート	04.08.17 04.08.19 04.08.20	ギリシャ	ホケア アテネ エルムポリ	ふるさと民栄会	邦楽・民謡。 民栄会（吾妻栄二郎氏主宰）による、民謡、民舞（江差追分、新相馬節等）と邦楽器（三味線、太鼓、尺八、笛、胡弓等）による公演。「ギリシャ日本月間」に招へい
30	淡路人形浄瑠璃公演事業	04.10.07 04.10.09 04.10.11 04.10.13～ 04.10.14	ドイツ フランス	ケルン リール ロデーズ パリ	財団法人兵庫県国際交流協会	民俗芸能。 淡路人形浄瑠璃（重要無形民俗文化財）の公演、デモンストレーション、ワークショップを行なった。パリ日本文化会館のほか、欧州文化首都であるリール、兵庫県と友好関係のあるアヴェロン県にて実施。演目は「傾城阿波鳴門」「人形教室」「本朝廿四孝」「戎舞」
31	上島雪夫ダンスワークス欧州ツアー	04.12.04～ 04.12.05 04.12.14 04.12.11～ 04.12.12	ドイツ	デュッセルドルフ フランクフルト・アム・マイン アーヘン	上島雪夫&カンパニー	現代舞踊。 上島雪夫振付によるダンス作品の上演。ドイツのノルトライン・ウエストファーレン州で行われる「ピナ・バウシュ・フェスティバル」に参加
32	日本EU友好音楽公演「創造する伝統」インベルリン	05.01.07～ 05.01.12	ドイツ	ベルリン	日本EU友好音楽公演実行委員会	現代邦楽、舞楽。 ①声明、雅楽、舞楽、バレエ、小オーケストラによる石井真木作曲舞楽法会形式「声明交響Ⅱ」、②東京楽所、天台声明音律研究会による木戸敏郎演出「舞楽法会・天円地方」の上演。公演に合わせて、雅楽の装束等をデジタルプリントを使って紹介する「創造する伝統」展も実施
33	アヌシー 夏の芸術祭 能楽公演	04.08.12～ 04.08.13	フランス	アヌシー	アヌシー 夏の芸術祭 参加実行委員会	能楽。 シテ方金春流桜間眞理ほかによる能楽公演。アヌシー夏の芸術祭からの招へい公演。演目は「半部」「鞍馬天狗」

	事業名	期間	国	都市	助成団体	事業内容
34	トウキョウ・メ トロポリタン・ バレエ	04.11.28 04.12.03 04.12.04 04.12.01	スロバキア チェコ	ブラティスラ バ コシツェ プレシヨフ ブルノ	ダンスワークス	舞踊。 ダンスワークスを主宰する振付家 の野坂公夫が、スロバキアのアー ティストの依頼により、スロバキ ア、チェコで両国から選抜された ダンサーによる公演を実施した
35	沖縄歌舞劇団 美 中東ツアー 2004	04.09.15～ 04.09.16 04.09.19 04.09.23～ 04.09.24	イエメン ヨルダン レバノン	サナア アンマン ベイルート	沖縄歌舞劇団 美	沖縄舞踊。 古典舞踊と創作舞踊・歌舞劇（脚 本・演出 幸喜良秀、振付 玉城 秀子）。日本ヨルダンおよび日本 レバノン国交樹立50周年記念事業
36	夜壺エジプト公 演	04.09.25～ 05.09.26	エジプト	カイロ	うずめ劇場	演劇。 ドイツ人演出家ペーター・ゲス ナーが北九州で主宰する劇団によ る『夜壺』（ホフマン原作）公演を 行なった。カイロ国際実験演劇祭 参加

2. 催し等事業費 (4) 舞台芸術紹介日米共同事業

日本の優れた舞台芸術作品を紹介することに尽力する、米国の非営利団体のみを申請資格者として米国内で公募を行ない、全体予算の半額を上限として助成する。

合計額 33,202,537円

	事業名	期間	都市	事業内容
1	A Sense of Time and Space	04.07.01～ 05.04.17	サンフランシ スコ	バレエ。 LINESバレエが、佐藤聡明に作曲を委嘱。Alonzo Kingが振付を行 ない、音楽と動きを通して、西洋と異なる東洋の時間と空間に対す る認識を顕在化
2	Multi-Media Dance Theater Collaboration with Akiko Kitamura and Leni-Basso Dance Company	04.09.01～ 04.09.30	フィラデル フィア	コンテンポラリーダンス。 レニ・バツの北村明子とGroup MotionのManfred Fischbeckが4 週間に渡るレジデンスを通して、新しいマルチメディアダンス作 品を共同制作
3	Music From Japan 30th Anniversary Festival	04.09.08～ 04.09.12	ニューヨー ク ワシントン DC パークレー	雅楽・伶楽。 Music From Japanの30周年記念事業として、芝祐靖率いる雅楽と 伶楽のアンサンブルによるコンサートと共に、木戸敏郎によるアジ アの楽器、日本の音楽に関する講演を実施

舞台芸術事業費

	事業名	期間	都市	事業内容
4	U.S. Tour of Akira Kasai's Pollen Revolution	04.09.09～ 04.10.20	アマースト アナーバー ミネアポリス シカゴ シアトル フィラデル フィア ロサンゼルス ポートランド	舞踏。 2002年春にNY初公演を果たした笠井勲の「花粉革命」を全米8都市にて全18公演を実施。また、一般を対象とした、レクチャーとワークショップ等の教育活動には800名以上が参加
5	Manzanar - A Celebration of Liberty	04.10.01～ 05.06.02	バークレー サンタクルス ロサンゼルス	現代演劇+オーケストラ。 Philip Gan Kotandaが、マンザナルを引き合いにしながら、米国の自由化の過程で起きた歴史的事実を戯曲化。これに、Kent Nagano率いるバークレーシンフォニーオーケストラが、Naomi Sekiya、Jean-Pascal Beintus、David Benoitの3氏に作曲を委嘱し、あわせて上演
6	Pappa Tarahumara Tour of Pennsylvania	04.10.03～ 04.10.15	ピッツバーグ リバーサイド アマースト	現代舞踊。 パパ・タラフマラが全米の3都市においてツアーを実施。フェスティバルに参加する形で小池博の代表作「船を見る」を上演するほか、大学での教育活動も実施
7	U.S./Japan Exchange Residencies Project	05.01.16～ 05.03.02	ニューヨーク フィラデル フィア ノースアダム ス	コンテンポラリーダンス。 日本から2名、米国から3名の振付家、ダンサーが参加して、日米の5都市においてレジデンシーを実施。その間は、共同制作の他、外部に向けたワークショップや公演も実施
8	RINKO-GUN in Yaneura (Attic)	05.02.01～ 05.02.14	ニューヨーク ピッツバーグ マイアミ ノースリッジ	現代演劇。 現代日本の社会問題となっている引きこもりを扱った燐光群の「屋根裏」の公演とレクチャー、デモンストレーションを実施
9	Midwest World Fest	05.02.06～ 05.03.10	スプリング フィールド ポートランド グランドラ ピッツ マスキーゴン ライマ シカゴ	邦楽。 Midwest World Festの一環として、バンブーオーケストラが中西部地域の5都市にてレジデンシーを実施。各都市では一般公演、学校公演、学生を対象としたワークショップ、アウトリーチ等の活動も実施

2. 催し等事業費 (5) 日本文化紹介派遣 (助成)

海外で短期間の日本文化紹介事業を行なう国内の学者・芸術家等の個人または少人数のグループに対して助成を行なう。
合計額 104,496,129円

	氏名	現職	国	都市	期間
1	翁長洋子	翁長洋子箏曲院主宰	韓国	ソウル	04.06.21～04.06.27

	氏名	現職	国	都市	期間
2	三浦 基	青年団演出部演出家	韓国	密陽市	04.07.27~04.07.29
3	小野木豊昭	有限会社古典空間代表取締役	韓国	ソウル	04.09.21~04.09.25
4	西川古柳	八王子車人形 家元	韓国	ソウル	04.10.04~04.10.05
5	飯干貞夫	秋元神楽保存会 会長	韓国	ソウル	04.10.07~04.10.09
6	砂連尾理		韓国 チェコ	ソウル プラハ	04.10.13 04.10.07~04.10.08
7	織茂秀子		韓国	コジェ	04.11.12~04.1.13
8	鈴木巖	現代ギター音楽協会会長	中国	北京 西安 烏魯木齊 上海	04.06.16 04.06.20 04.06.24~04.06.25 04.06.29
9	浅沼亭年	八丈島民謡保存会会長	中国	黄山	04.10.02~04.10.07
10	はせみつこ	ウリボ・はせ・カンパニー主宰	中国	北京	04.10.26 04.10.29 04.10.28
11	池田美樹	劇団きらら代表	中国	上海	04.11.26~04.11.28
12	坂本公成	Monochrome Circus代表	中国	香港	05.01.12~05.03.05
13	勅使川原三郎	有限会社カラス代表取締役	中国	香港	05.02.20~05.02.23
14	長屋和哉	音楽家	モンゴル	ウラン・バートル カラコルム サインシャンド	04.04.29 04.05.01 04.04.28
15	五條	日本舞踊	インドネシア	ジョグジャカルタ	04.02.06~04.02.19
16	岩淵多喜子	振付家	インドネシア	ジャカルタ	04.07.14~04.07.17
17	高樹光一郎	プロデューサー	インドネシア	ジャカルタ	04.10.08~04.10.09
18	石川憲弘	邦楽アンサンブル昴代表	シンガポール	シンガポール	04.11.08~04.11.17
19	黒沢美香		タイ	バンコク	04.12.18~04.12.19
20	岸久		タイ マレーシア	チェンマイ コタ・キナバル クアラルン プール	05.02.14~05.02.15 05.02.11~05.02.12 05.02.17

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	期間
21	田崎瑞博	音楽家	フィリピン	バタンガス マニラ ミンダナオ	04.11.19 04.11.20 04.11.21
22	山本東次郎		ブルネイ	バンドルスリ ブガワン	04.12.10~04.12.12
23	三瓶紀子		ベトナム	ハノイ	05.02.27~05.03.01
24	馬場順	社団法人伝統歌舞伎保存会事務局長	インド	デリー	04.08.06~04.08.19
25	溝上富夫	大阪外語語大学地域文化学科 ヒンディー語専攻代表教授	インド モーリシャス	ニューデリー メーラト ハリドゥワール デーラ・ドゥン チャンディーガル ムンバイ (ボンベイ) フェニックス キュルピブ	04.09.04 04.09.06 04.09.08 04.09.11 04.09.13 04.09.16 04.09.20~04.09.21
26	守屋純子	ピアニスト	インド	デリー	04.11.08~04.11.11
27	桐谷夏子	劇団黒テント運営委員長俳優	インド	ニューデリー	04.12.26~04.12.31
28	蒔村由美子	有限会社ユー企画代表取締役	ネパール ブータン	カトマンズ ティンブー パロ	05.01.24~05.01.27 04.12.20~05.01.28 05.01.24
29	嶋崎靖	U-Stage主宰	オーストラリア	シドニー	04.08.27~04.08.30
30	森山正樹	和太鼓松村組制作	オーストラリア	ブリズベン	04.10.21~04.10.23
31	鈴木理恵子	ヴァイオリン演奏家	ニュージーランド	ハミルトン オークランド クライスト チャーチ ウェリントン	04.05.19 04.05.19~04.05.21 04.05.24 04.05.26~05.03.28
32	鈴木邦江		カナダ	モントリオール	05.03.10~05.03.13
33	上妻宏光	有限会社モンドラナミュージック	米国	ニューヨーク ロス・アン ジェルズ	04.08.27 04.09.03~04.09.04

	氏名	現職	国	都市	期間
34	菅原久仁義	音楽家	米国	バーバーヴィル リッチモンド	04.10.03 04.10.06~04.10.07
35	三笑亭茶楽	社団法人落語芸術協会理事	米国	ロサンゼルス サンフランシスコ ポートランド	04.11.10 04.11.13 04.11.15
36	藤間達也	日本舞踊家	米国	マイアミ	05.03.01~05.03.15
37	藤間勘七孝	ふじ舞踊芸術交流団代表	米国	アンカレジ	05.03.17~05.03.21
38	花柳美津木		米国	デンバー ボルダー	05.03.24~05.03.26 05.03.28
39	森本義晴	IVF大阪クリニック医院長	米国	ロサンゼルス パサデナ トーランス ハリウッド ヴェニス	05.03.16 05.03.17 05.03.18 05.03.19 05.03.20
40	桜井正毅	河野ギター製作所代表取締役	キューバ コロンビア	ハバナ ボゴタ	04.05.09 04.05.19~04.05.21
41	三村秀次郎	日本ラテンアメリカ文化交流協会	キューバ	ハバナ	04.10.02~04.10.04
42	森村あずさ	クバサルサ代表	キューバ メキシコ	ハバナ マタンサス バラデロ メキシコ	04.10.08~04.10.11 04.10.13~04.10.14 04.10.13 04.10.12 04.10.15~04.10.18
43	川上ミネ	ピアニスト	キューバ ブラジル アルゼンチン	ハバナ サン・パウロ ブエノス・アイレス	04.10.16~04.10.18 04.09.25 04.09.29~04.09.30
44	宮川久美	ピアニスト	グアテマラ	グアテマラ	04.08.11~04.08.13
45	藤井香織	ジャパン・アーツ	グアテマラ ホンジュラス ニカラグア パナマ エルサルバドル	グアテマラ アンティグア テグシガルバ マナグア グラナダ パナマ サンサルバドル サンタアナ	05.02.16~05.02.17 05.02.19~05.02.21 05.02.13~05.02.16 05.02.06~05.02.07 05.02.08~05.02.09 05.02.04~05.02.06 05.02.11~05.02.13 05.02.09~05.02.10

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	期間
46	小林正高	有限会社みらいグループ	ジャマイカ	キングストン モンテゴ ベイ	04.07.26~04.07.27 04.07.28
47	小松一彦	指揮者	メキシコ	モレリア	04.11.13~04.11.16
48	中嶋夏		メキシコ	グアナフアト	05.02.14~05.03.05
49	梅田宏明	S20主宰	アルゼンチン	ブエノス・アイレス	04.10.23
			ウルグアイ	モンテビデオ	04.10.14~04.10.21
			チリ	バルパライーズ	04.10.28
			ブラジル	リオ・デ・ジャネイロ	04.11.01
				サン・パウロ	04.11.03
			イタリア	ミラノ	04.09.10~04.09.11
				パレルモ	04.09.15~04.09.18
			フランス	パリ	04.09.23
			ベルギー	ブリュッセル	04.10.09~04.10.10
50	辰巳満次郎	社団法人宝生会	チリ	サンティアゴ	04.12.02、 04.12.04~04.12.05
				ピニャ・デル・マル	04.12.03
51	白河直子		チリ	サンティアゴ	05.01.22~05.01.23
52	田中公道	大阪芸術大学大学院 教授	パラグアイ	アスンシオン	04.09.01~04.09.07
			ブラジル	モジー・ダス・クルーセス	04.08.22~04.08.28
53	尾坂秋三		ブラジル		04.04.01~05.03.31
54	藤田天山	財団法人都山流尺八楽会大師範	ブラジル	サン・パウロ	04.06.24~04.06.29
				リオ・デ・ジャネイロ	04.06.30~04.07.01
55	小池博史	パパ・タラフマラ代表	ブラジル	サンパウロ	04.07.02~04.07.05
56	ソガ直人	たいこ楽団ひのき屋代表	ブラジル	ポルト・アレグレ	04.07.29
				リオ・グランデ・ド・スル	04.07.30~04.08.05
57	小田幸久	川筋太鼓本部事務局	ブラジル		05.01.21
				ロンドリーナ	05.01.23~05.01.24
				プレジデンテ・プルデンテ	05.01.27~05.01.28
				リオ・デ・ジャネイロ	05.01.30

	氏名	現職	国	都市	期間
58	鈴木俊哉	有限会社エアリアル	ベネズエラ	ロス テクス カラカス バレンシア	04.07.12 04.07.14、04.07.17 04.07.15
59	雫境	リクルートメディアコミュニ ケーションズ・雫	ペルー	リマ ピウラ	04.04.01~05.03.31 04.04.01~05.03.31
60	宗孝夫	宗孝夫音楽事務所	ペルー	リマ	04.11.01~04.11.04
61	大野貴美子	Servcorp東京	イタリア	ローマ	04.07.02~04.07.03
62	生駒祐子	アコーディオン演奏家	イタリア ドイツ フランス	ローマ ベルリン レンヌ パリ	04.10.26~04.11.04 04.10.19~04.10.24 04.10.07~04.10.11 04.10.13~04.10.16
63	平田陽子クララ		イタリア	ローマ	04.12.09~04.12.14
64	小野さゆり	しの笛奏者	英国		04.04.01~05.03.31
65	野村誠	京都女子大学専任講師	英国 フランス	バーミンガム ブラックプー ル フィールド ハダース ロンドン リール パリ	04.05.24~04.06.01 04.06.02~04.06.06 04.06.07~04.06.23 04.06.25~04.06.27 04.07.01~04.07.04 04.05.03~04.05.23 04.07.05~04.07.08
66	中川勲	笛演奏家	英国 フィンランド	エディンバラ ヘルシンキ	04.09.02 04.08.30
67	源吾朗	有限会社カルチャーワークス	英国	ロンドン	04.10.15~04.10.19
68	柳井美加奈	宮城会大師範	オーストリア ドイツ ロシア	ウィーン ベルリン モスクワ	04.09.10 04.09.12 04.09.08
69	三橋貴風	みつはし企画 NOBLE有限 会社取締役	オーストリア ドイツ ロシア	ウィーン ケルン シュレヤン サンクト・ペ テルブルグ モスクワ コストロマ ルイビンスク ヤロスラヴリ	04.09.23 04.09.27 04.09.25 04.09.29 04.10.01~04.10.04 04.10.05 04.10.07 04.10.08
70	オトギノマキコ		オーストリア クロアチア	ウィーン ラビン	04.11.26~04.11.29 04.11.29~04.12.04

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	期間
71	原向志	メトロ音楽事務所代表、メトロ国際交流協会会長代表、凌風書道会地方理事	オーストリア	ウィーン バーデン ヴィーナー ノイシュタット	05.03.30~05.03.31 05.04.01 05.04.02
72	早川たこ	日本伝統芸能研究会(JAPAS) 代表	ギリシャ	アテネ	04.07.04~04.07.05
73	丸山芳子	美術家	ギリシャ	ナクソス	04.08.22~04.09.02
74	神崎美乃	宗家神埼流家元	スイス ルクセンブルグ	チューリヒ ルクセンブルグ	04.10.24 04.10.26
75	伊藤弘之	作曲家	スイス	アーラウ	04.11.08~04.11.10
76	伊藤千枝子	珍しいキノコ舞踊団代表	スウェーデン	ストックホルム	04.08.01~04.08.12
77	津村禮次郎	観世流能楽師	スウェーデン	ストックホルム	04.08.08~04.08.09
78	秋田稔	財団法人日本太鼓連盟事業課長	スペイン	バルセロナ マドリード	04.09.27~04.09.28 04.09.23~04.09.25
79	森田純子	アルビレオ フルート カルテット	ドイツ ポーランド	シュトゥットガルト ドレスデン ポツダム ルートヴィヒスブルグ クラクフ	04.11.02~04.11.03 04.11.04 04.11.05 04.10.31 04.11.08
80	今村能	国立音楽大学音楽部講師	ドイツ リトアニア	オーバーハウゼン シュターデ ピリニウス	05.04.09 05.04.08 05.03.29~05.04.02
81	MERZBOW	音楽家	ドイツ	ベルリン	04.04.16~04.04.19
82	恩田正憲	大東町神楽連絡協議会会長	ドイツ	ミュンヘン	04.07.17~04.07.18
83	山口幾代	山口能装束研究所主幹	ドイツ	ライプツィヒ マイニンゲン	04.08.18~04.08.19 04.08.20~04.08.23
84	山本純ノ介	千葉大学文部科学教官助教授	ドイツ	ヴェルツブルク ベルリン ヴァイマール インゴルシュタット	04.09.13~04.09.14 04.09.15~04.09.18 04.09.19~04.09.20 04.09.22~04.09.23

	氏名	現職	国	都市	期間
85	板倉康明	東京シンフォニエッタ音楽監督	ドイツ	シュレヤンケルン	04.09.24~04.09.25 04.09.29
86	多田葉子	u-shi	ドイツ	ケルン フランクフルト・アム・マイン	04.09.26~04.09.28 04.09.28~04.09.29
			フランス ポーランド	パリ クラクフ グダニスク コストヴィッツ	04.09.23~04.09.26 04.09.29~04.09.30 04.10.02 04.10.03
			リトアニア	ワルシャワ アンドレイコフ	04.10.04~04.10.05 04.10.01
			ロシア	ビリニュス サンクト・ペテルブルグ モスクワ	04.09.17~04.09.20 04.09.20~04.09.21 04.09.21~04.09.23
87	本田光洋	能楽師金春流	ドイツ	デュッセルドルフ	04.10.18~04.10.20
88	出口煌玲	音楽舎まほら代表	ドイツ	シュトゥットガルト	04.11.21~04.11.28
89	児玉麻里	作曲家・オルガニスト	フィンランド	カンカーンベトウルク ジャムサ タンペレ ハメーンリナ	04.08.15 04.08.17 04.08.20 04.08.22 04.08.24
90	黒田晋也		フィンランド	ヘルシンキ	05.02.27~05.02.28
91	佐藤康和	作曲家、打楽器奏者	フィンランド	ヘルシンキ	05.03.26~05.04.06
92	市川義久	音楽家	フランス	パリ ボルドー ラ・ロシェル	04.04.01~04.03.31 04.04.01~04.03.31 04.04.01~04.03.31
93	小鍛冶邦隆	東京芸術大学講師	フランス	パリ	04.04.23~04.04.24
94	岡本芳一	劇団百鬼どんどろ主宰	フランス	シャルルヴィール・メジェール	04.07.02~04.07.23
95	南忠信	七聲会代表	フランス	サンヴィクトール ティエール	04.07.08 04.07.09~04.07.11
96	内藤洋介		フランス	レンヌ パリ	04.10.07~04.10.09 04.10.12

舞台芸術事業費

	氏名	現職	国	都市	期間
97	田原順子		フランス	パリ バイヨン トゥールーズ	04.12.03~04.12.06 04.12.16~04.12.20 04.12.08~04.12.13 04.12.16~04.12.20 04.12.14
98	杏奈	振付家・舞踏家	フランス	アンギャン・レ・バン サン・トゥアン	05.01.20~05.01.21 05.01.28~05.02.06
99	上田真二	カザルス合奏団代表	ポルトガル	モンシッケ リスボン ポルト ヴィラ レアル シャーベス フィゲイラ ダ フォズ	04.06.27 04.06.30、04.07.03 04.07.01 04.07.04 04.07.05 04.07.07
100	和田啓	音楽家	ポルトガル ルーマニア	カスカイス ブカレスト	05.03.23~05.03.28 05.04.02~04.04.04
101	茂山七五三	茂山千五郎家	チェコ	プラハ ブルノ	04.06.18~04.06.28 04.06.30
102	織田準一	上野の森プラス	ハンガリー	ブダペスト ニーレジユ ハーザ	04.08.22~04.08.25 04.08.17~04.08.22
103	中村秀美	福山ブルガリア協会	ブルガリア	ソフィア プロヴジフ カザンラク トロヤン	04.10.03~04.10.05 04.10.06 04.10.07 04.10.09~04.10.08
104	西橋健	文弥人形「猿八座」主宰	ポーランド	ポズナニ ヴァウブジフ クラクフ	04.11.17~04.11.18 04.11.19 04.11.21
105	安藤政輝	東京芸術大学音楽学部助教授	クロアチア スロベニア ボスニア・ヘルツェゴビナ	コップリニ ツァ ザグレブ ザダル リュブリャナ ポルトロース サラエボ バニャ ルカ	05.03.19 05.03.20 05.03.21 05.03.23 05.03.24 05.03.15~05.03.16 05.03.18

	氏名	現職	国	都市	期間
106	近藤秀秋	音楽家	リトアニア ロシア	ビリニユス モスクワ サンクト・ペ テルブルグ アルハンゲリ スク	04.09.16 04.09.21 04.09.16～04.09.23 04.09.25
107	藤間蘭黄	日本舞踊家	ロシア	ウラジヴォス トク	04.04.01～05.03.01
108	大谷賢治郎	シアターX	イスラエル	アッコ	04.09.21～05.10.05
109	北原篁山	邦楽4人の会代表	モロッコ	ラバト フェース	05.01.25～05.01.28 05.01.28～05.02.01
110	星島淑子	日本伝統音楽国際交流団団長	ケニア	ナイロビ	04.06.21～04.06.28

2. 催し等事業費 (6)国際舞台芸術共同制作

海外の舞台関係者と日本側が、海外または日本において共同で作品を制作し公演を実施する。

合計額 22,885,005円

	事業名	国	都市	会場	期間	共催者	事業内容
1	鈴木忠志「リア王」モスクワ芸術座共同制作	日本 ロシア	静岡市 モスクワ	静岡芸術劇場 モスクワ芸術 座	04.10.16～ 04.11.01 04.10.16～ 04.11.01	財団法人舞台 芸術財団演劇 人会議	鈴木忠志演出によるモスクワ芸術座「リア王」を上演
2	解体社「夢の体制」国際共同制作	日本 東ティモール ヨルダン	東京 デイリ アンマン	Uma Fukun Cultural Center Arab Theater Training Center	05.03.30～ 05.04.20	劇団解体社	劇団解体社による「世界化されてゆく戦争身体と舞台表現」をテーマとする国際共同制作プロジェクト。今年度は、東ティモール、ヨルダン、日本でワークショップおよびワークインプログレス上演を行なった
3	ドラマ・リーディング「父と暮せば」	カナダ	トロント オークヴィル	トロント日本 文化センター イベントホール シェリダン・ カレッジ演劇 コース内 ス タジオ・シア ター	05.01.14～ 05.01.18	クロウズシア ター	今年度の現代戯曲翻訳事業にて翻訳を行なった井上ひさし作の「父と暮せば」のドラマ・リーディング公演を、クロウズ・シアターとの共催で、トロント日本文化センターのイベントホールおよびシェリダン・カレッジ（オンタリオ州オークヴィル市）にて実施

舞台芸術事業費

	事業名	国	都市	会場	期間	共催者	事業内容
4	宮本亜門「太平洋序曲」	米国	ニューヨーク	スタジオ54	04.04.01～ 05.03.31 03.04.01～ 04.03.31	ラウンド・ア バウト・シア ター	スティーブ・ソンドハイム（作詞・作曲）、ジョン・ワイドマン（台本）の本作品を、日米交流150周年を記念して、宮本亜門が演出、松井るみが美術、ワダエミが衣裳を担当してブロードウェイにて公演を実施
5	現代演劇ドラマ・リーディング	英国	エディンバラ	トラヴァースシアター	04.06.03～ 04.06.06	トラヴァース 劇場	2003年度に関西の伊丹アイホールで行ったトラヴァースシアターの作家の作品によるドラマリーディングに引き続き、トラヴァースシアターにて、鈴江俊郎「うれしい朝を木の下で」松田正隆「月の岬」をリーディングにて紹介し、作家を交えてのシンポジウムを開催、成功裏に終了。鈴江作品は、同劇場にて本格上演

2. 催し等事業費 (7)在外日本文化専門家（助成）

非ODA対象国に居住する優れた芸術家などがODA対象国にて実施する日本文化紹介事業に助成を行なう。
合計額 361,332円

	氏名	現職	国	都市	期間	助成 人数	事業内容
1	Shiro El Arriero	ギター奏者	グアテマラ パナマ アルゼンチン ウルグアイ	グアテマラ アンティグア パナマ ブエノス・アイレス サルタ モンテビデオ	04.07.15 04.07.16 04.07.12～ 04.07.13 04.07.22 04.07.23 04.07.28～ 04.07.29	1	日本パナマ国交樹立100周年記念イベントにおけるリサイタルに合わせ、中南米4カ国でのリサイタルを行なった
2	末寛子	箏曲演奏家	オーストリア スロバキア	ウィーン ブラチスラバ	04.06.05 04.06.06～ 04.06.07	1	アーサー・フライシュマン美術館開館1周年記念事業として箏による公演、スロバキアフィルハーモニーメンバーとのワークショップ、ウィーンでのアーサー・フライシュマンモニュメント除幕式での公演を実施

2. 催し等事業費 (8) 国内公演 (助成)

ODA対象国および旧ソ連、東欧諸国からの舞台芸術団体による、演劇、音楽、舞踊、民族芸能等の日本国内での公演に対して、国内の受入団体に経費の一部助成を行なう。

合計額 21,625,800円

	事業名	期間	国	助成団体	事業内容
1	第14回中国文化の日 中国-泉州糸あやつり人形劇	04.04.01～ 05.03.31	中国	財団法人日中友好会館	人形劇。 中国を代表する糸操り人形劇団・泉州木偶劇団の来日公演。演目は『西遊記』より「三打白骨精」「若蘭行」「起解」ほか
2	2004年アジア演劇祭 in関西 (OSAKA・KOBE) アジアの風・土・水-演劇の今-	04.12.07～ 04.12.12	中国	アジア演劇祭 in関西実行委員会	現代演劇+フェスティバル。 中国より中国鉄路文工団話劇団「お元気ですか?」、上海話劇芸術中心「カプチャーノの味」を招へい
3	第3回「モンゴル音楽祭」	04.10.26～ 04.11.04	モンゴル	株式会社創樹社	音楽祭。 モンゴルで活躍しているアーティストによる音楽祭。伝統音楽からポップス、オペラまで幅広く紹介。出演者はポップスのセルチマー、オルチンドーのシリメントゥーヤ、ホーミーのバトオチルほか。音楽監督はジャンツァンノロブ
4	アジア太平洋子ども演劇祭	04.07.30～ 04.08.08	インドネシア マレーシア	アジア太平洋子ども演劇祭実行委員会	演劇。 児童演劇又は子供のための演劇による国際フェスティバル。過去6回開催して、今回は初めてアジア・環太平洋に焦点を当てる。30カ国47団体が参加申し込み。助成対象は、インドネシア、マレーシアの劇団
5	赤鬼	04.08.24～ 04.09.24	タイ 英国	株式会社東急文化村	演劇。 『赤鬼』(作・演出 野田秀樹)のロンドン・タイ・日本3バージョン公演。タイより共同演出のニミット・ピピットクン他15名を招へい、1ヶ月のりハを経て上演。Bunkamura開設16周年記念事業
6	バンコクインディーミュージックコンサート	04.10.20～ 04.11.07	タイ	エス・オー・アイ	ポップス。 タイのインディーズバンドの招へい公演。代々木のタイフードフェスティバルに合わせて招へい。青山CAYで3日間のライブを行なった。招へいバンドはdeath of a salesmanなど計9バンド
7	南インド・伝統舞踊劇カタカリ日本公演	04.11.19～ 04.11.22	インド	財団法人現代人形劇センター	伝統舞踊。 インド四大古典舞踊の一つカタカリの来日公演。演目は代表的な『マハーバーラタ』、『ラーマーヤナ』より。同センターとしてはカタカリ単独としては初の招へい公演

舞台芸術事業費

	事業名	期間	国	助成団体	事業内容
8	マクナイマ劇団公演	05.03.20～ 05.03.30	ブラジル	大野一雄舞踏研究所	演劇。 1980年より大野一雄と交流のあるブラジルを代表する演劇集団「マクナイマ劇団」(主宰アントゥネス・フィーリョ)を招へい。本年より3年間(年3回)にわたり、大野一雄に関する公演、展示、シンポジウムで構成するKazuo Ohno Festivalに参加
9	アジア・シルクロード音楽フェスティバル	04.10.11～ 04.11.11	ウズベキスタン	特定非営利活動法人ユーラシアンクラブ	民族音楽。 中欧アジアや中国の演奏家を招へいし、作曲家三木稔や中国の作曲家を中心に、独自の楽器を用いた「アジアの室内楽」を創作、東京、宮崎、福島で演奏会を行なった。02年国内公演助成
10	「ロシアバレエフェスティバル」日本公演	04.05.20～ 04.06.30	ロシア	日露文化交流委員会	舞踊。 日本、ロシアの議員連盟が締結した議定書に基づき設立された日露文化交流委員会が、毎年招へいを行っている、ロシアフェスティバルバレエ団による日本各地での公開レッスンおよび公演を開催。03年国内公演助成
11	チェーホフ東京国際フェスティバル「ロシア国立アカデミー マールイ劇場日本公演」	04.09.26～ 04.10.13	ロシア	チェーホフ東京国際フェスティバル	演劇。 チェーホフ没後101年を記念して、モスクワのマールイ劇場による「三人姉妹」「かもめ」を招へい、アートスフィアにて公演を行なった
12	第1回ピアノパラリンピック in JAPAN	05.01.07～ 05.01.11	全世界区分困難	ピアノパラリンピック実行委員会	身体的に障害をもつ人々を対象とした国際ピアノフェスティバルを開催する。課題曲を演奏するAコースと、自由曲を5つの障害部門ごとに発表するBコースに分けて実施

2. 催し等事業費 (9)国内公演 (AC)

アジア理解を促進すべく、優れた舞台芸術を紹介。特に現代舞台芸術の紹介に焦点を当てる一方、国際共同制作による新たな舞台芸術の創造への試みも行なう。

合計額 74,060,558円

	事業名	国	都市	会場	期間	共催者	事業内容
1	東南アジア演劇共同制作	フィリピン	東京都その他 山口市 ラゲーナ	世田谷パブリックシアター 山口芸術情報センター the National Center for the Arts	04.09.30～ 05.02.21	財団法人セタがや文化財団 世田谷パブリックシアター	東南アジア、アメリカ、日本の演劇人が共同で作・演出を行う集団創造を実施。各地でワークショップを重ね、山口芸術情報センターで1カ月にわたって滞在制作した「ホテルグランドアジア」をシアタートラムで発表

	事業名	国	都市	会場	期間	共催者	事業内容
2	南アジア演劇プロジェクト	南アジア地域区分困難	デリー	国際交流基金フォーラム 京都芸術劇場春秋座 インド国立演劇学校	04.04.01～ 05.01.06		南アジア5カ国演出家のコラボレーションにより、マルチメディア演劇作品を制作、上演

2. 催し等事業費 (10)中東文化芸術紹介(舞台芸術)

中東諸国の優れた伝統民俗芸能および現代芸能、現代美術、劇映画等に関する後援、展覧会、定期上映会等を開催する。
合計額 58,694,635円

	事業名	国	都市	会場	期間	共催者	事業内容
1	イラク現代演劇	イラク	東京 名古屋 大阪	国際交流基金フォーラム タイニイアリス 千種文化小劇場 アリス零番館	04.10.03～ 04.10.26	特定非営利活動法人ARC タイニイアリス 日本演出者協会 日本劇作家協会	イラクのバグダッドよりアル・ムルワス劇団を招へい。東京、名古屋、大阪にて公演、シンポジウムを行なった。作品は「イラクから、船乗りたちのメッセージ」。イラクの現代演劇カンパニーとしては初の日本公演
2	イラク音楽公演(アラブ伝統音楽招へい公演)	イラク	長崎 広島 東京	メルカつきまちホール ゲバントホール 国際交流基金フォーラム	04.11.24～ 04.12.04	「イラク伝統音楽コンサート」長崎実行委員会 財団法人長崎県国際交流協会 中国新聞 他	「地中海アラブ音楽シリーズ」の第一回目としてイラク人ウード演奏家ナスイール・シャンマ率いるアラブ音楽グループのコンサートを実施。東京では、アラブ音楽についてのセミナーも同時開催
3	中東現代演劇	パレスチナ チュニジア	東京	パークタワーホール	05.03.10～ 05.03.20	特定非営利活動法人アートネットワーク・ジャパン	東京国際芸術祭の特集プログラムとして、チュニジア、パレスチナの現代演劇2劇団(ファミリア・プロダクション、アルカサバ・シアター)の招へい公演を実施。中東各国の現代演劇を日本に招へい・紹介する中東シリーズの第2年
4	中東伝統音楽招へい公演	中東地域区分困難	東京	浜離宮朝日ホール 草月ホール	04.04.01～ 05.03.31	財団法人アリオン音楽財団	第20回東京の夏音楽祭—響きの祝祭のプログラムとして、イランの古典音楽およびアルジェリアの大衆歌謡の公演を行なった。財団法人アリオン音楽財団との共催

舞台芸術事業費

2. 催し等事業費 (11)舞台芸術情報交流

国内外の舞台芸術団体、プレゼンター、フェスティバル実施団体、劇場、地方公共団体間の情報交流促進を図る。
合計額 40,949,351円

	事業名	国	期間	共催者	事業内容
1	JPAN（舞台芸術HP）	全世界区分困難	04.04.01～ 05.03.31		舞台芸術の国際交流を活性化するために、内外の舞台芸術情報を発信するウェブサイト運営
2	現代戯曲翻訳プロジェクト	全世界区分困難	04.04.01～ 05.03.31		過去4、5年の間に発表された日本の優れた戯曲を専門家の推薦により4～5作選出し、英語翻訳を行なった。完成した作品は英語圏を中心に劇場やプロデューサーに送付
3	現代日本の戯曲シノプシス	全世界区分困難	04.04.01～ 05.03.31	日本作家協会	日本劇作家協会との共同事業で、戦後の代表的な日本の戯曲のあらすじ、上演記録を英訳し、基金運営の舞台芸術紹介サイトに掲載
4	芸術見本市2004東京	全世界区分困難	04.08.29～ 04.08.31	財団法人地域創造特定非営利活動法人国際舞台芸術交流センター	内外より参集する舞台芸術団体と、プレゼンターおよび劇場関係者等が一同に会し、ブース出展、セミナー、シンポジウム等を通じて集中的に情報交換を行なう機会を設けることにより、舞台芸術の上演機会を拡大させ、舞台芸術における国際文化交流および地域文化を活性化
5	アート・サミット・インドネシア	全世界区分困難	04.09.11～ 04.09.18	2004.09.11～ 2004.09.18	インドネシア政府主催の現代舞台芸術の祭典「アート・サミット・インドネシア」に演劇評論家の鴻英良氏を派遣、日本の舞台芸術の紹介および東南アジアの現代舞台芸術事情の視察を実施
6	米国中西部見本市	全世界区分困難	04.09.18～ 04.09.20	Miduet Arts Conference	中西部の舞台関係者が一同に会する見本市において、現地のプレゼンター等の舞台芸術関係者を対象に、ビデオプレゼンテーションを実施して現代日本の舞台芸術事情を紹介。同時に、現地の舞台芸術事情に関する情報の収集、関係者との交流・意見交換も行なった。またブースを出展し、日本の舞台芸術に関する各種の照会に対応
7	韓国音楽専門家招へい	全世界区分困難	04.10.03～ 04.10.06		社団法人音楽制作者連盟の主催するイベント「in the city TOKYO 2004」（国際交流基金共催事業）のセミナーに参加するため、韓国クラブ文化協会事務局長を招へい
8	CINARS	全世界区分困難	04.11.16～ 04.11.20		モントリオールにて開催される舞台芸術に関する見本市「CINARS」に専門家を派遣し、ビデオプレゼンテーションを実施して現代邦楽に関するレクチャーを行ない、またブースを出展して、日本の舞台芸術に関する情報提供と照会対応を行なった
9	伝統芸能海外公演研究会	全世界区分困難	04.12.01～ 05.03.31	早稲田大学演劇博物館 法政大学能楽研究会	早稲田大学演劇博物館や法政大学能楽研究所との共同により、歌舞伎と能という2つの伝統芸能の海外公演について、調査研究を実施

	事業名	国	期間	共催者	事業内容
10	APAP	全世界区分困難	05.01.08～ 05.01.11		ニューヨークで開催されるAPAP (Association of Performing Arts Presenters) の年次総会は、規模、参加者共に最大で、世界中で最も注目されている見本市である。このAPAPにブースを出展し、日本の現在の舞台芸術に関する情報を提供することで、海外・招へい公演、情報交流の促進を図った
11	東京国際芸術祭	全世界区分困難	05.02.02～ 05.03.28	特定非営利活動法人アートネットワーク・ジャパン、社団法人国際演劇協会日本センター	東京国際芸術祭に中東シリーズ共催として参加し、パレスチナのアルカサバシアターによる「壁-占領下の物館Ⅱ」、およびチュニジアのファシリア・プロダクションによる「ジュヌン-狂気」を上映

2. 催し等事業費 (12) 舞台芸術紹介日欧共同事業

欧州の芸術団体が主催する日本の舞台芸術公演または日欧の関係機関が共同制作する舞台芸術作品に対して助成する。
合計額 9,251,275円

	事業名	期間	都市	事業内容
1	PAJ欧州パイロット助成	04.09.01～ 04.12.15	ロンドン プリマス マンチェスター ハノッチ プール エディンバラ パース ノッティンガム	米国のPAJプログラムのように、現地（ヨーロッパ）のプレゼンターの申請によって日本の舞台芸術を紹介する助成制度の試行。演出家の蜷川幸雄が英国の俳優を演出する「ハムレット」を対象。作品はロンドンを始めとする主要都市8カ所で、計69公演行われた